

**L'alternance locative en arabe marocain et en arabe standard, PhD
Dissertation.**

Mouna Ennamsaoui (2008)

L'alternance locative implique la possibilité pour certains verbes locatifs de réaliser syntaxiquement leurs arguments différemment. Un verbe comme « to load », en anglais, permet que le constituant Locatum et le constituant Lieu soient réalisés dans la position d'objet direct alternativement, nommément une construction standard, où le Locatum occupe la position d'objet direct et le Lieu la position d'objet oblique et la construction croisée où le Lieu occupe la position d'objet direct et le Locatum la position d'objet oblique.

Cette thèse examine les verbes locatifs en arabe marocain et en arabe standard dans une perspective sémantique. Trois types de verbes ont été identifiés: des verbes standards, des verbes croisés et des verbes alternants. Les deux variantes de l'arabe partagent plusieurs traits communs avec l'anglais et le français, ils ont par contre quelques particularités qui se conforment, par ailleurs, aux généralisations théoriques. Au terme de cette étude, nous avons conclu que la possibilité pour un verbe d'alterner est contrainte par le sens du verbe et la possibilité pour celui-ci de prédire un changement de Lieu ou un changement d'état. Il a été montré que seuls les verbes d'activité ont ce potentiel d'alterner sous réserve que la condition sus-mentionnée soit satisfaite. Le sens du verbe est de ce fait capital pour déterminer et comprendre le comportement syntaxique des verbes.